

BIÊN BẢN HỢP GIỮA CÔNG TY ĐĂNG MINH VÀ PROTEUS VN
Tại Văn Phòng Công Ty Proteus VN ngày 29/7/2011.

Hiện diện: Ông NGUYỄN ĐĂNG KHOA T. GD Công Ty Đăng Minh và hai thư ký
Ông MARK NICEWONGER Chủ Tịch Công Ty Proteus VN.
Bà Lương Thị Phúc Giám Đốc Công Ty Proteus VN.

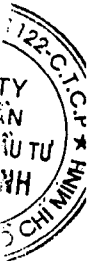
Buổi họp bắt đầu lúc 11.00AM.

TT	NỘI DUNG	Ghi chú
1	<p>Ông Mark</p> <ul style="list-style-type: none">Buổi họp hôm nay nhằm giải quyết những vấn đề chưa thống nhất giữa hai bên khi lập hợp đồng cung ứng dịch vụ cho thuê phòng 403-404.Công Ty Proteus VN mong muốn giữ nguyên các điều khoản mà hai bên đã ký kết trong HĐ cho thuê VP phòng 401-402. Do vậy, biên bản thỏa thuận được lập để điều chỉnh HĐ này gồm nội dung: tăng diện tích, số tiền thuê, số tiền đặt cọc thuê 2 phòng 403-404 tương ứng với 65m2 thuê thêm.Biên bản này sẽ được bổ sung thêm một số điểm nhằm đảm bảo một môi trường làm việc an toàn cho bên Thuê như sau:<ul style="list-style-type: none">a) Bên cho thuê mua Bảo hiểm cho tòa nhà L11-112, KDC Miếu Nổi, Phường 3, Q. Bình Thạnh không trễ hơn 31/12/2011.b) Bên Thuê tiếp tục duy trì việc mua bảo hiểm cho tài sản của mình trong phạm vi diện tích đã thuê là 134m2 tại lầu 4, tại địa chỉ nói trên.	
2	<p>Ông Khoa</p> <ul style="list-style-type: none">Để tránh những bất đồng phát sinh về các điều khoản HĐ khi lập HĐ mới cho thuê 2 phòng 403-404, Đăng Minh đồng ý lập Biên bản thỏa thuận để điều chỉnh HĐ số 154017/DMC-PVN ngày 02/01/2007 để tăng thêm 65m2 là diện tích thuê bổ sung. HĐ 154017/DMC-PVN có giá trị đến 31/12/2012.Chúng tôi cam kết mua bảo hiểm cho tòa nhà DANG MINH -L11-L12, KDC Miếu Nổi, P.3, Q. Bình Thạnh, TP.HCM hạn chót là 31/12/2011.Bên thuê có trách nhiệm mua bảo hiểm cho tài sản của mình trong VP thuê.Các điều khoản trong HĐ cho thuê VP mới sẽ được hai bên thương lượng, thỏa thuận và thống nhất khi HĐ cho thuê hiện tại và các phụ lục của HĐ này hết hạn vào 31/12/2012.Bản dự thảo HĐ cho thuê VP gồm những điều khoản do Proteus VN điều chỉnh trước nên gửi email cho Đăng Minh để tham khảo và thảo luận khi chuẩn bị lập HĐ cho thuê 4 phòng khi HĐ hiện tại hết hạn.	
3	<p>Bà Phúc</p> <ul style="list-style-type: none">PCCC là trách nhiệm và nghĩa vụ của cả hai Bên Cho Thuê và Bên Thuê. Tuy nhiên, bên cho thuê có trách nhiệm cung ứng môi trường làm việc an toàn cho bên thuê, cụ thể như sau:<ul style="list-style-type: none">1. Lập kế hoạch thoát hiểm, đường thoát hiểm cho tất cả các lầu trong tòa nhà L11-L12, KDC Miếu Nổi, P.13, Q. Bình Thạnh, TP.HCM.2. Trang bị dây và thang dây ngay cạnh đường thoát hiểm để bên thuê sử dụng thoát hiểm khi có sự cố cháy, nổ.	



3. Thường xuyên kiểm tra các thiết bị chữa cháy để đảm bảo chúng chứa đầy hóa chất và có thể sử dụng bất cứ khi nào khi xảy ra sự cố

- 4 Ông Khoa
- Về Phương án PCCC thì tòa nhà chúng tôi đã có phương án chữa cháy – cứu hộ do phòng Cảnh sát PCCC – Công an TP.HCM phê duyệt và đã được cấp giấy Chứng nhận thẩm duyệt về phòng cháy và chữa cháy do Sở cảnh sát PCCC TP.HCM chứng nhận.
- 5 Bà Phúc
- Vậy đề nghị Đăng Minh triển khai sớm phương án trên, trang bị ngay các phương tiện để thoát hiểm khi có cháy đồng thời bố trí thời gian cho toàn thể CB.CNV của các bên thuê trong toà nhà được tập huấn và diễn tập vì hiện nay Đăng Minh chỉ có trang bị sẵn các thiết bị phòng cháy chữa cháy. Các thiết bị thoát nạn và kế hoạch thoát nạn cũng như đường thoát hiểm tại toà nhà chưa được thực hiện, chưa được phổ biến và diễn tập cho toàn thể CB.CNV của các bên thuê đang làm việc tại toà nhà dù chúng tôi đã thuê VP làm việc tại toà nhà gần 6 năm (từ tháng 9/2005).
- 6 Ông Khoa
- Công ty Đăng Minh cam kết thực hiện tốt công tác PCCC theo qui định của pháp luật. Về việc bố trí đường thoát hiểm, hiện đã có một cầu thang bộ, việc bố trí thêm một cầu thang nữa, tòa nhà không thể thực hiện được. Tuy nhiên, công ty sẽ tham khảo ý kiến của cơ quan PCCC. Về kế hoạch tập huấn giao bộ phận văn phòng liên hệ và phối hợp cùng Công an PCCC thực hiện trong thời gian sớm nhất.



Buổi họp kết thúc lúc 12:30AM cùng ngày với lời cảm ơn ông Khoa.

Lập biên bản

Xác nhận của bên thuê

Xác nhận của bên cho thuê



Lương Thị Phúc

Mark Nicewonger

Nguyễn Đăng Khoa